

Varia

05

Revista de la Asociación
de historiadores de la
Arquitectura y el Urbanismo

ISSN 2695-3609

eISSN 3020-8084

DOI <http://doi.org/10.62459/varia.2025.05.10>

Un episodio de la historia de la arquitectura española del siglo XX: Francisco Cabrero. El viaje a Italia, en edición de Iñaki Bergera

An Episode in the History of Twentieth-Century Spanish Architecture: Francisco Cabrero. The Journey to Italy, edited by Iñaki Bergera

Eduardo Delgado Orusco

Universidad de Zaragoza

RECESIÓN DE LIBRO

Título: Francisco Cabrero. El viaje a Italia

Autor: Francisco Cabrero

Edición: Iñaki Bergera

Edita: Asimétricas

ISBN: 978-84-19050-77-9

Páginas: 107

Año: 2023



<https://orcid.org/0000-0003-3091-7795>

Arquitectura española del siglo XX, El viaje a Italia, Francisco Cabrero

Twentieth-century Spanish architecture, The Journey to Italy, Francisco Cabrero}}

RECIBIDO: 30/05/2024

ACEPTADO: 25/10/2024

DELGADO ORUSCO, Eduardo (2024). «Un episodio de la historia de la arquitectura española del siglo XX: Francisco Cabrero. El viaje a Italia, en edición de Iñaki Bergera». VARIA, 05. <https://doi.org/10.62459/varia.2025.05.10>

Copyright © Varia. Revista de la Asociación de historiadores de la Arquitectura y el Urbanismo, 2025.

Artículo de acceso abierto distribuido bajo la licencia de uso y distribución Creative Commons. Reconocimiento 4.0 Internacional (CC BY 4.0).

Francisco Cabrero
El viaje a Italia

Iñaki Bergera (ed.)



Francisco Cabrero *El viaje a Italia*, en edición de Iñaki Bergera

AUTOR: Francisco Cabrero

EDICIÓN: Iñaki Bergera

EDITA: Asimétricas

ISBN: 978-84-19050-77-9

PÁGINAS: 107

AÑO: 2023

Un episodio de la historia de la arquitectura española del siglo XX

EDUARDO DELGADO ORUSCO

El descubrimiento en el archivo del arquitecto Francisco Cabrero de un pequeño mazo de fotografías contenidas en un sobre rotulado a lápiz «Italia 1941-42 Arquitectura» resulta el disparador de este exquisito volumen, donde brillan por igual la mirada de su editor, Iñaki Bergera, y la mano de su diseñadora, Sandra Montero. Con el formato de un cuaderno de viaje, sus autores —especialistas en la cultura de la imagen como Angelo Maggi, María José Aldea y el propio Bergera— nos alumbran este episodio de la historia de la arquitectura española del siglo XX.

Ponerse detrás del objetivo de la cámara —hoy sustituido por el movimiento, acaso menos consciente, de levantar el móvil para registrar lo que acontece— resulta un gesto cargado de intención y, por tanto, de significado. Uno podría pensar que cuando un

maestro de la arquitectura moderna, y más en el caso español por las dificultades de toda índole que acontecieron en la posguerra, levanta su mirada lo haría para registrar ejemplos operativos para ese empeño cultural y profesional. Por ello sorprende el tono de la colección de fotografías que Francisco Cabrero se trajo de sus viajes a Italia, dedicadas a los monumentos clásicos —desde la Roma imperial a los palacios del XIX o XX— dejando fuera cualquier atisbo de la modernidad entonces emergente en Italia y, por otra parte, bien conocida por el entonces jovencísimo arquitecto.

Consta que Cabrero conoció a algunos de los protagonistas de aquel momento cultural italiano, como Libera, Figini, Ponti o De Chirico, del que conservó siempre un apunte rápido de su perro. Además, la obra del arquitecto español manifiesta inequívocamente su interés por una formulación moderna, distante del rancio y tópico paradigma imperante en la España de los cuarenta. Es precisamente este interés el que nos suscita dudas. Las circunstancias —faltan los negativos, no se conserva una sola imagen de la arquitectura moderna,

hay un desajuste entre las noticias del viaje dadas por el mismo Cabrero y los registros conservados— abona la posible separación de las imágenes modernas para ser acaso estudiadas en el tablero de dibujo como alimento del proyecto.

Pero mientras soñamos aquel otro posible volumen imaginario disfrutemos del que tenemos en las manos, que configura un cuidadoso y educado registro de la arquitectura clásica y de algunos de los paisajes típicos de la cultura italiana y, por extensión, de la nuestra.

Las imágenes, rigurosamente reproducidas al tamaño de las copias encontradas, generan un volumen discreto y elegante a la manera de un pequeño catálogo que nos traslada, no solo a las geografías visitadas sino, sobre todo, a los difíciles y procelosos años cuarenta. Son ventanas abiertas, retratos de un momento incierto —la Italia en guerra— aparentemente muy distante de nuestros días. Incluso las guardas, que reproducen el pasaporte de Cabrero con sus peculiares tipografías y caligrafías, resultan una invitación a ese viaje en el tiempo, objetivo último de este libro.



05

13

Levedad

ITALO CALVINO

18

Recordando a Italo Calvino

FRANCISCO JARAUTA

22

***La construcción de un país.*
Maquetas de arquitectura
española contemporánea
desde la Transición
hasta nuestros días**

MOISÉS PUENTE

28

**Antonio Fernández Alba en el
Museo de Arte Contemporáneo
de Sevilla (1973). Búsqueda
y recuperación de la poética
del objeto arquitectónico**

JOSÉ MIGUEL SAMBUCETY RUEDA

38

**Apostillas a «La arquitectura
de A. F. Alba en el Museo» (1973)**

VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO

46

***El Ciudad de Toledo.*
Idas y vueltas de una
arquitectura flotante**

EDUARDO DELGADO ORUSCO

66

La construcción de un feudo: la familia Pamphili y la renovación urbana de San Martino al Cimino, 1646-1654

GIORDANO OCELLI

82

Una edición del Vignola en el México del siglo XIX. La aportación del arquitecto francés Jean-Arnould Lévei

FREDY OVANDO GRAJALES

108

El proyecto territorial de Chiaravalle Milanese, desde la época medieval hasta la ciudad contemporánea

ALESSANDRA PANICCO

122

¿Desde qué ritual fue edificada nuestra casa?

CARLOS SAMBRICIO

156

Un diálogo de la arquitectura de vacaciones con el paisaje: Antonio Valente (1894-1975) en San Felice Circeo

VALERIA VITALE

182

Construcción de ciudades según principios artísticos, de Camilo Sitte

JOSÉ DE COCA LEICHER

184

Francisco Cabrero. *El viaje a Italia*, en edición de Iñaki Bergera

EDUARDO DELGADO ORUSCO

186

***George A. Kubler and the Shape of Art History*, de Thomas F. Reese**

CARLOS PLAZA

196

La influencia norteamericana en la cultura arquitectónica española, 1970-1980

MARÍA TERESA MUÑOZ

212

Homenaje a Miguel Garay

ALBERTO USTARROZ

222

Taller de Arquitectura
RICARDO BOFILL, ANNA BOFILL,
SALVADOR CLOTAS, PETER HODGKINSON,
MANOLO NUÑEZ YANOWSKY,
JOSÉ AGUSTÍN GOYTISOLO



**Asociación de historiadores
de la Arquitectura y el Urbanismo**

Presidente

Juan Calatrava

Vicepresidente

Jorge Torres Cueco

Secretario

Carlos Plaza

Tesorera

Carolina B. García-Estévez

Vocales

Carmen Díez Medina

Salvador Guerrero

Ángeles Layuno

Eduardo Prieto

**Asociación de historiadores
de la Arquitectura y el Urbanismo**

Inscrita en el Registro Nacional
de Asociaciones, Grupo 1, Sección 1,
Número Nacional 614001

Varia: «Conjunto de libros, folletos, hojas sueltas o documentos, de diferentes autores, materias o tamaños, reunidos en tomos, legajos o cajas.»

Varia 05 / Diciembre 2025

Edición

Asociación de historiadores
de la Arquitectura y el
Urbanismo AhAU

Comité de dirección

Carolina B. García-Estévez
Universitat Politècnica
de Catalunya

Salvador Guerrero
Universidad Politécnica
de Madrid

Carlos Plaza
Universidad de Sevilla

Comité de redacción

Coordinador

José Miguel Sambucety Rueda
Università Iuav di Venezia

María Carrascal
Universidad de Sevilla

Miriam Cera Brea
Universidad Autónoma
de Madrid

Julio Garnica
Universitat Politècnica
de Catalunya

Valeria Manfrè
Universidad Complutense
de Madrid

Rebeca Merino del Río
Universidad de Valladolid

Manuel Sánchez García
Universidad Politécnica
de Madrid

Consejo científico

Enrique X. de Anda, Universidad
Nacional Autónoma de México
(México) / David Arrredondo Garrido,
Universidad de Granada / Juan
Calatrava, Universidad de Granada /
Pilar Chías, Universidad de Alcalá /
Maarten Delbeke, ETH Zürich (Suiza) /
Carmen Díez Medina, Universidad
de Zaragoza / Juan José Lahuerta,
Universitat Politècnica de Catalunya /
Ángeles Layuno Rosas, Universidad
de Alcalá / Fulvio Lenzo, Università
Iuav di Venezia (Italia) / Jorge F.
Liernur, Universidad Torcuato di
Tella (Argentina) / Marta Llorente,
Universitat Politècnica de Catalunya /
Mar Loren-Méndez, Universidad de
Sevilla / Fernando Marías, Universidad
Autónoma de Madrid - Real Academia
de la Historia / Ángel Martínez García-
Posada, Universidad de Sevilla / Laura
Martínez de Guereñu, IE University /
Francesca Mattei, Università degli
Studi Roma Tre (Italia) / Joaquín
Medina Warmburg, Karlsruhe Institute
of Technology (Alemania) / María
Teresa Muñoz, Universidad Politécnica
de Madrid / Helena Pérez Gallardo,
Universidad Complutense de Madrid /
Josep Maria Rovira, Universitat
Politécnica de Catalunya / Victoriano
Sainz, Universidad de Sevilla / Carlos
Sambricio, Universidad Politécnica de
Madrid / Ricardo Sánchez Lampreave,
Universidade da Coruña / Ignacio
Senra Fernández-Miranda, Universidad
Politécnica de Madrid / Patricio del
Real, Harvard University (EEUU) /
Marta Sequeira, Instituto Universitário
de Lisboa (Portugal) / Elena Svalduz,
Università degli Studi di Padova -
AISU (Italia) / Jorge Torres Cueco,
Universidad Politécnica de Valencia /
Alejandro Valdivieso, Universidad
Politécnica de Madrid / José Vela
Castillo, IE University

Diseño y maquetación
tipos móviles

Impresión

LaImprenta Comunicación Gráfica

Texto de cubierta

Italo Calvino, «Levedad».
Traducción al español de Aurora
Bernárdez y César Palma en: *Seis
propuestas para el próximo milenio*.
Madrid: Siruela, 2001, p. 27.

Imagen de contraportada

La puerta sur del Battistero di
San Giovanni en Florencia, con
la escultura de Vincenzo Danti
que representa la decapitación de
San Giovanni Battista, 1571. En las
jambas del vano de la puerta, los
dos sarcófagos romanos que en
la actualidad se encuentran en el
espacio conocido como «Sala del
Paradiso» del Museo dell'Opera del
Duomo. Fotografía de Anderson,
ca. 1940. [© Alinari Archives,
Florence. Anderson Archive,
Florence, ADA-F-040279-0000]

Contacto

Asociación de historiadores de la
Arquitectura y el Urbanismo AhAU
Escuela Técnica Superior
de Arquitectura de la
Universidad de Granada
Campo del Príncipe, s/n,
18071 Granada

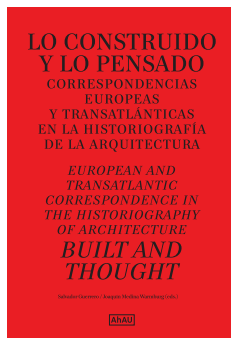
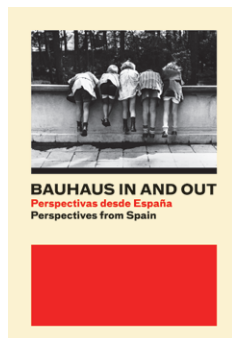
© de la edición: Asociación de
historiadores de la Arquitectura
y el Urbanismo, 2025.

© de los textos, las traducciones,
las imágenes, las ilustraciones y
las reproducciones autorizadas,
sus correspondientes autores
y archivos de procedencia.

Ninguna parte de esta publicación
puede ser reproducida por ningún
medio sin el consentimiento
previo y por escrito del editor.

ISSN (edición impresa): 2695-3609
ISSN (edición en línea): 3020-8084
DL: M-30038-2019

Publicaciones de la Asociación de historiadores de la Arquitectura y el Urbanismo



Los años CIAM en España: La otra modernidad.

Actas del I Congreso Internacional AhAU.

Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, Madrid (2017)

Bauhaus In and Out. Perspectivas desde España / Perspectives from Spain.

Actas del II Congreso Internacional AhAU.

Institución Libre de Enseñanza, Madrid (2019)

Lo construido y lo pensado.

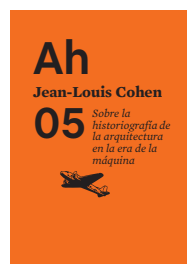
Actas del III Congreso Internacional AhAU.

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (2022)

Ciudad y naturaleza. Aproximaciones desde la Historia medioambiental.

Actas del IV Congreso Internacional AhAU.

Real Colegio María Cristina, San Lorenzo de El Escorial (2024)



Ah 01. BRUNO ZEVI. *La historia como instrumento de síntesis de la enseñanza de la Arquitectura* (2019)

Ah 02. RAFAEL MONEO. *Arquitectos y revistas de arquitectura en el Madrid de los años sesenta*(2019)

Ah 03. LUIGI MORETTI. *La discontinuidad del espacio en Caravaggio* (2020)

Ah 04. JOSEP MARIA SOSTRES. *El criticismo no vanguardista en las creaciones de Alvar Aalto* (2020)

Ah 05. JEAN-LOUIS COHEN. *Sobre la historiografía de la arquitectura en la era de la máquina* (2020)



Varia 01 (2019) / *Varia* 02 (2020) / *Varia* 03 (2022) / *Varia* 04 (2023) / *Varia* 05 (2025)
 Revista de la Asociación de historiadores de la Arquitectura y el Urbanismo



Conferencias Juan de Villanueva,
 con el Museo Nacional del Prado
 01. Rafael Moneo (2024)
 03. María Teresa Muñoz (2025)